

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 18 (1991)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Balance de las elecciones: Suiza es cada vez un poco más difícil de gobernar : Suiza necesita de Europa  
**Autor:** Stamm, Konrad  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909137>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Balance de las elecciones: Suiza es cada vez un poco más difícil de gobernar:

## Suiza necesita de Europa

*Durante mucho tiempo, los políticos y los estadistas, al igual que los doctos en ciencias políticas y los periodistas, continuarán analizando, interpretando y comentando los resultados de las elecciones. Una conclusión se impone desde ya: después de esas elecciones, Suiza será todavía más difícil de gobernar; el poder de decisión de las autoridades supremas de la Confederación saldrá de ellas debilitado.*

Entre las dos grandes tendencias, la de la derecha burguesa y la de la izquierda y de los ecologistas, el equilibrio de las fuerzas no ha casi cambiado. En el interior de esos dos bloques los partidos gubernamentales se han visto, no obstante, algo desplumados. Por una parte, los ecologistas están más fuertes que antes, convertidos ya desde ahora en el partido de oposición más importante por la cantidad de electos y, por otra parte, está sobre todo el partido de los automovilistas, que obtuvo un éxito electoral que puede ser calificado casi de sensacional.

Lo que salta a la vista es que de los cuatro partidos gubernamentales, los dos partidos que se distancian a menudo de la política del Consejo Federal, es decir el Partido Socialista y la Unión Democrática del Centro, quedaron bastante bien parados. Los que sufrieron las mayores pérdidas son los dos partidos más identificados con la política del gobierno, es decir el Parti-

do Radical y el PDC. Los comentaristas hablaron de un «voto de protesta»: a su juicio los electores, hombres y mujeres, quisieron manifestar así la inquietud que sienten ante la ausencia de una línea de conducta y la falta de autoridad en la cúpula del Estado, así como también su mal humor frente a la manía del Estado de querer reglamentarlo todo. Sin embargo, tales interpretaciones no reflejan más que una parte de la verdad. Hay que decir asimismo que, desde la introducción de la «fórmula mágica» en 1959 el poder de los partidos gobernantes no ha dejado de desmoronarse. Simultáneamente, disminuye continuamente el porcentaje de participación en las elecciones. Estas elecciones no hacen más que aportar la confirmación que Suiza continúa conociendo un malestar latente, que había sido diagnosticado hace ya varias decenias.

\*

Desde 1959, el apoyo a la política guber-

namental disminuyó prácticamente de la mitad. Las decisiones del Consejo Federal no son aceptadas más que por menos de una tercera parte de los suizos y suizas con derecho a voto. Esto debería ser materia de reflexión, particularmente porque la coalición gubernamental llamada «fórmula mágica» compuesta del PRD, el PDC, el PSS y UDC se formó precisamente con la finalidad de asociar a las responsabilidades gubernamentales un abanico de las diversas tendencias políticas tan amplio como fuera posible, o —en otras palabras— llegar a que, en un país donde no hay más que minorías políticas, la mayoría de esas minorías se sienta corresponsable y, por lo tanto, que nuestros dirigentes estén menos expuestos a referendums.

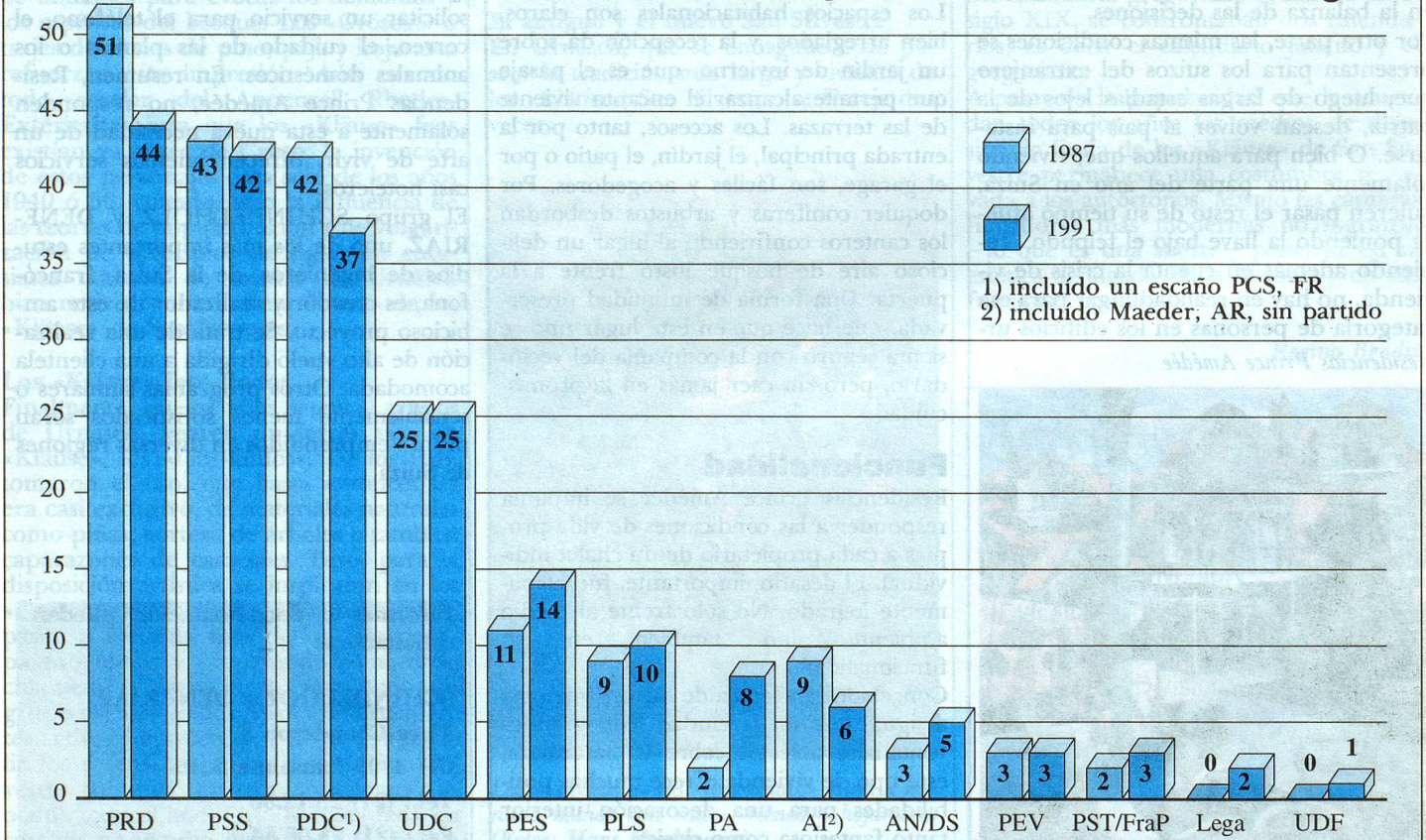
\*

Actualmente, dos hechos ponen fundamentalmente sobre el tapete el buen funcionamiento de la «fórmula mágica»:

1. En temas cruciales (Europa, seguridad, finanzas), los cuatro partidos que participan en el gobierno no llegan a un consenso.

2. Es cierto que esos cuatro partidos obtienen todavía la mayoría de los votos, pero hace mucho tiempo que no reciben más que una minoría. El hecho que un número cada vez más importante de personas voten para protestar contra algo o

La distribución de escaños en el seno del Consejo Nacional recientemente elegido





se abstengan de votar hace pensar que las decisiones del Consejo Federal y del Parlamento serán cada vez más a menudo cuestionadas y motivo de referendūm. Esto hace todavía más difícil una conducta determinada y eficaz de los asuntos del Estado. El malestar se agrava, la cantidad de personas que votan para protestar o que se abstienen de votar aumenta cada vez más... Es un verdadero círculo vicioso.

Este análisis inclemente exige que se encuentren soluciones para remediar esta situación alarmante. Los partidos burgueses representados en el Consejo Federal, que tienen la posibilidad de constituir una mayoría, son interpelados en primer lugar. Pero precisamente, los dos más importantes, el PRD y el PDC, están sensiblemente debilitados desde las últimas elecciones al Consejo Nacional.

## Semblanza de los partidos

### Partido Radical Democrático Suizo (PRD)

Año de fundación: 1894.  
Miembros: alrededor de 150.000, de los que una cuarta parte mujeres.  
Presidente: Franz Steinegger, Consejero Nacional, Uri.

*Lema electoral: «Radicales, Optimistas realistas»*

Temas: revisión total de la constitución federal, neutralidad armada, mejor aplicación del principio de igualdad entre hombres y mujeres, mejores condiciones en la conducción económica, aplicación sistemática de la ley sobre asilo, desarrollo del incentivo de los transportes públicos.

### Partido Demócrata Cristiano Suizo (PDC)

Año de fundación: 1912  
Miembros: alrededor de 80.000, de los que 25 a 30 por ciento de mujeres.  
Presidente: Eva Segmüller, Consejero Nacional, SG

*Lema electoral: «Desafíos, audacia»*

Temas: pedido de adhesión a la CE; política de la droga: más medios para la terapia y la asistencia; asunto de los refugiados: combatir las causas en los países de origen, crear centros federales para solicitantes de asilo y expulsar sistemáticamente a aquellos cuyo pedido haya sido rechazado; vivienda: alquiler basado en la ley de la oferta y la demanda en lugar del alquiler basado en los costos.

### Partido Socialista Suizo (PSS)

Año de fundación: 1888.  
Miembros: alrededor de 40.000, de los que una cuarta parte mujeres.  
Presidente: Peter Bodenmann, Consejero Nacional, VS.  
Temas: escasez de vivienda, nueva pobreza, reforma del seguro en caso de en-

Probablemente no tendrán ni el coraje de excluir al PSS de la coalición gubernamental, ni la fuerza de asumir resueltamente su rol que consiste en conducir los asuntos de Estado. En efecto, para ello les falta la cohesión interna.

\*

Las posibilidades para que se logre detener el proceso de erosión de los partidos que están en el poder son más débiles que nunca. No es pues muy difícil prever que en 1995 los partidos representados en el Consejo Federal sufrirán nuevas pérdidas, a menos que nuestro sistema político reciba entretanto nuevos impulsos decisivos.

Konrad Stamm  
Redactor del diario «Der Bund»  
(texto ligeramente abreviado por la redacción de PS)

fermedad, mejoras en la AVS, igualdad entre hombres y mujeres; adhesión de Suiza a la CE; reforma de la política interior, particularmente en el ámbito de la política del medio ambiente, de los transportes y del suelo; reducción a la mitad de los gastos militares y política de paz activa.

### Unión Democrática del Centro (UDC)

Año de fundación: 1937  
Cantidad de miembros: 80.000  
Presidente: Hans Uhlmann, diputado en el Consejo de los Estados, TG

*Lema electoral: «Con valor hacia el porvenir»*

Temas: Introducción de una tasa sobre el CO<sup>2</sup>; igualdad entre hombres y mujeres en el mundo del trabajo; agricultura: mejorar la formación de agricultores, producción respetuosa del medio ambiente y de los animales.

CE: adhesión indicada únicamente cuando la CE posea estructuras realmente democráticas; política de la droga: si a la información, a la prevención y a la terapia, no a los locales para drogados.

### Alianza de los Independientes (AdI)

Año de fundación: 1936  
Cantidad de miembros: alrededor de 5.000 de los que una tercera parte mujeres.  
Presidente: Franz Jäger, Consejero Nacional, SG

*Lema electoral: «Antídotos por un futuro mejor»*

Temas: revisión total de la constitución federal; partidario de una «economía de mercado social y ecológica»; política exterior: ser miembro de pleno derecho de la CE; elevar una solicitud de adhesión en 1992; establecer un régimen de paz estable y justo.

### Partido Evangélico de Suiza (PEV)

Año de fundación: 1919  
Cantidad de miembros: alrededor de 4.000 de los cuales 1.500 son mujeres  
Presidente: Max Dünki, Consejero Nacional, ZH

*Lema electoral: «La óptica del PEV: fijar prioridades»*

Política de asilo: Medidas en los países de origen con el fin de frenar la afluencia; por la lucha contra el comercio de la droga; promover la construcción de viviendas mediante cooperativas; contra el aborto libre.

### Partido Liberal Suizo (PLS)

Año de fundación: 1913  
Cantidad de miembros: alrededor de 15.000  
Presidente: Claude Bonnard, ex Consejero Nacional, VD  
Temas: por la adhesión a la CE; política de asilo: fijar contingentes.

### Partido Ecologista Suizo (PES)

Año de fundación: 1983  
Cantidad de miembros: alrededor de 5.500 de los que más del 45 por ciento mujeres  
Presidente: Irène Gardiol, Consejero Nacional, VD

*Lema electoral: «La tierra votaría por el Ecologista»*

Principales preocupaciones: Protección del medio ambiente; economía ecológica de mercado; igualdad de derechos para las mujeres; nueva política social; renta mínima AVS/AI independientemente de los aportes pagados; contra la CE en su forma actual de comunidad económica centralizadora.

### Partido de los automovilistas de Suiza (PA) - Los Liberales

Año de fundación: 1985  
Cantidad de miembros: alrededor de 13.000 de los que 15 a 20 por ciento mujeres  
Presidente: Jürg Scherrer, Consejero Nacional, BE

*Lema electoral: «Libertad, prosperidad, alegría de vivir»*

Temas: contra «la tutela del Estado, los abusos del fisco y las prohibiciones oficiales». Por una línea dura en materia de política de asilo y de la droga.  
Desregulación: la privatización de los PTT y de los CFF no debe ser más un tabú.  
Política de transportes: contra las trabas a los transportes individuales. Por la libre elección del medio de transporte.